

leioa

Udal aldizkaria

Enero 2002 Urtarrila · 5. Zbk.



LEIOA. AYUNTAMIENTO
EL CARRIO DE LA ANGLÉSIA
CIVIL DE LEÓN



Behargintza, ikastaro berriak

Mendibile Jauregia

Actividad cultural de Febrero

“Reciclator” ikastoleetan



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934



Últimos detalles en **Estartetxe**



Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa
Elexalde, 1
48940 Leioa · Bizkaia

Zenbaki interesgarriak:
Teléfonos de interés:

Leioako Udala
94 400 80 00
Ayuntamiento de Leioa

Udaltzaingoa
94 400 80 21
Policia Local

Erregistro Orokorra
94 400 80 20
Registro General

Ibilgailuak
94 400 80 27
Vehículos

Bulego Teknikoa
94 400 80 05/06
Oficina Técnica

Euskara Zerbitzua
94 400 80 44
Servicio Euskera

Gizarte Ongizatea
94 480 13 36
Bienestar Social

Udal Kiroldegia
94 400 80 59
Polideportivo Municipal

Aterpe
94 480 55 17
Información Juvenil

Sakoneta Kultur Aretoa
94 480 46 60
Aula Cultura Sakoneta

Pinuetako Udal Bulegoa
Pinueta Kultur Aretoa
94 464 67 22
Of. Municipal de Pinueta
Aula Cultura Pinueta

Udal Euskaltegia
94 464 00 02
Euskaltegi Municipal

Udal Kontserbatorioa
94 463 86 83
Conservatorio Municipal

La urbanización de la calle Estartetxe se completará con la colocación de dos esculturas en este espacio peatonal del centro urbano. Ambas tendrán como protagonistas a los niños, ya que en una se representarán varios jugando al pañuelito y, en la otra, al 'txorro-morro'. A esta actuación se le añadirán otras para embellecer la zona, como la instalación de nuevo mobiliario urbano. Concretamente, en esta zona se colocarán unos bancos de diseño italiano idénticos a los existentes en el bulevar, así como mayor número de papeleras. El coste aproximado de ambos proyectos se eleva a unos 48.000 euros (8 millones de pesetas).

Así se pondrá la guinda a esta céntrica área en la que se han construido un edificio de oficinas, otro de Viviendas de Protección Oficial y seis bloques de viviendas de promoción libre y se ha urbanizado una amplia zona del municipio que ha contribuido enormemente a dotar de mayor carácter a Leioa.

Estas actuaciones completarán definitivamente las llevadas a cabo hace unos pocos meses, cuando los responsables del Ayuntamiento decidieron acometer una serie de actuaciones tendentes a dar prioridad al peatón frente a los vehículos en parte de ese nuevo núcleo. Por eso se procedió a



**Udallerriaren alde
handi bat urbanizatu
da eta horrek itzel
lagundu du Leioari jite
eta itxura ematen**

'semipeatonalizar' dos de las calles transversales que cruzan Estartetxe, a la par que se abrió al tráfico la parte trasera de la calle, con la finalidad de que los vehículos pudiesen realizar un circuito circunvalando las zonas peatonales.

Junto a aquel proyecto también se procedió a habilitar una pasarela para complementar el tramo de escaleras existente y de esa forma, se pudieron eliminar barreras arquitectónicas. El proyecto supuso una inversión de 150.250 euros (25 millones de pesetas). ■

Jorge Oteiza se interesa por Leioa



"La Escultura se preocupa de enseñarnos una especie de respiración visual que nos permite sumergirnos en las cosas y los acontecimientos del Espacio, enriqueciendo nuestra sensibilidad, ampliando nuestra libertad, asegurando espiritualmente nuestra existencia. Quien no entiende el arte actual no tiene libertad para entender, puede estar seguro que pierde el sentido profundo de casi todo lo que ve". Jorge Oteiza, "Quasque tandem"

El escultor Jorge Oteiza se ha mostrado interesado en colocar una obra suya en la zona peatonal próxima al futuro Centro Cultural. El universalmente conocido y reconocido artista vasco tuvo noticias del espacio peatonal que se va a generar entre las plaza José Ramón Aketxe y Errekalde, en el área del Centro Cívico, y, según manifestó, se quedó "gratamente impresionado" por ese entorno urbano que se convertirá en un auténtico lugar de atracción cultural y de esparcimiento para los habitantes del municipio.

La escultura de Oteiza, con una altura aproximada de 7 metros, ocuparía un espacio privilegiado en la explanada peatonal proyectada en

Oteiza "pozarren eta txunditurik" geratu zen, benetako kulturagune erakargarri bilakatuko den hiri-ingurumen horrekin

tre las plazas de José Ramón Aketxe y Errekalde. Colocar allí su escultura supondría poner un broche de oro en forma de referente escultórico a una zona que, a buen seguro, se convertirá también en un referente arquitectónico gracias al edificio de la Kultur Etxea diseñado por el prestigioso estudio Artigues & Sanabria . ■

Mejoras en el barrio de Ibaiondo

A maitu da Ibaiondo auzoko espaloiak birjartzeko proiektuaren lehenengo fasea. Lehenengo lauza grisen ordeztu beste barri batzuk ipini dira gorriak eta zuriak. Baina oinezko-

entzako zatiak konpontzen segituko da, aurten amaituko da eta jarduketaren bigarren fasea. Lehenengoan 36.060 euro (6 milioi pezeta) inbertitu dira eta bigarren faseakoa 60.100 eurora (10 milioi

pezeta) helduko dela uste da. Aurreikuspenak Leioako Udalak urtero gertatzen duen espaloiak konpontzeko eta ipintzeko planaren barruan daude. ■

Bidekurtzioko arrapala berria

Helburua argi eta garbi dago: arkitektura-oztopoak kentzea, hortaz Bidekurtzioko arrapala laster egongo da prest erabili ahal izateko. Arrapalak Iturribide kaleko 6a eta Iparragirre Etorb. lotzen ditu Bidekurtzio baserriaren inguruetan eta asmoa Mugierraztasunaen Legeak eskatzen duenari erantzutea eta mugikortasun mugatua duten pertsonen joan-etorriak erraztea da. Proiektuari Leioako Mugierraztasunaren Plana ezagutu aurretik ekin zaio, herriko Udalak eta ONCEk izenpetu duten lankidetzahitzarmenaren ostean idatziko dena. Itsuen Erakunde Nazionalak adituen kabinete bat kontratatuko du plan hori gertatzeko, eta zebatekoa Leioako Udalak finantzatuko du. Mugikortasun mugatuko pertsonen arkitektura-oztopoak aurki ez ditzaten Leioako hainbat leku egokitzea da helburua. Horregatik hainbat behar egingo dira, besteak beste, espaloiak beheratuko dira oinezkoen igarobideak dau den lekuetan, dagoeneko egiten ari dena, eta eskaile ren orde z arrapalak ipiniko dira, Bidekurtzioko kasuan legez. ■

Pasarela en la estación de Lamiako

El Consejo General del Consorcio de Transportes de Bizkaia, a petición del Ayuntamiento de Leioa, ha aprobado en su reunión de finales del mes diciembre la habilitación de una pasarela peatonal en la estación de Lamiako. Su finalidad será acortar el recorrido del actual trayecto y resguardar de las inclemencias meteorológicas a los muchos peatones que atraviesan a diario por la zona.

Los propios vecinos del barrio han solicitado un paso de estas características, muy próximo a los ascensores de acceso, porque los equipamientos sociales y culturales están al otro lado de las vías, en la calle Gabriel Aresti.

Los responsables municipales atendiendo las demandas de los vecinos encargaron y costearon un proyecto de pasarela que, una vez presentado ante las autoridades del Consorcio y resueltos problemas de integración en la estética general de las estaciones del Metro, ha obtenido su visto bueno. El coste de dicha pasarela asciende a casi 72.000 euros (12 millones de pesetas) y será costeadado por el Ente consorcial. ■

Los responsables municipales atendiendo las demandas de los vecinos encargaron y costearon un proyecto de pasarela





Renovación de la calle Negurigane

Laster berriztatuko da Negurigane kalea. Leioako Udalak dagoeneko onetsi du lanen adjudikazioa; kostua gutxi gora behera 252.400 eurotakoa (42 millo pezetakoa) izango da.

La inversión en todo el trazado de esta calle y en la parte alta de la cercana Joaquín Achúcarro, incluye la renovación y, en su caso, ampliación de aceras, el soterramiento de los cables de tendido eléctrico y telefonía.

Los responsables municipales quieren mejorar una zona que conoció su primer desarrollo como calle residencial durante la primera mitad del siglo XX. Pese a que en ese área se construyeron en su día viviendas unifamiliares, la calle diseñada entonces se ha quedado demasiado estrecha, con tramos peatonales muy angostos y tendidos aéreos que provocan

Teknikariek ibilgailuentzat norabide bakarreko zirkulazioari zabaltzeko beharra planteatu zuten

un efecto visual negativo en una zona bastante frecuentada. No en vano, hasta se ha convertido en lugar de paso de muchas personas durante sus jornadas de paseo.

En el proyecto de urbanización solicitado por el Ayuntamiento local, los técnicos plantearon la necesidad de que se amplie la dirección única de circulación para vehículos. La utilización de la calle como un solo carril ya se puso en marcha el año pasado, con resultado positivo. Respecto al tramo rodado, todo seguirá igual. Los automovilistas sólo podrán circular en sentido ascendente; es decir, en dirección a la zona alta.

Una vez urbanizada esta calle, el único espacio pendiente en el que realizar mejoras urbanísticas sería el comprendido entre las calles San Bartolomé y la mitad de la parte baja de Joaquín Achúcarro. Sobre esta zona ya se está trabajando en un proyecto en el que se plantea la construcción de 150 viviendas, de los cuales 30 serán de Protección Oficial, además de la urbanización del área con la renovación de las dos calles mencionadas, viales y aceras, así como la generación de nuevos espacios libres ajardinados y de esparcimiento para la población. ■



- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkartea*-partaideko ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaitetz inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.



Mendibile Jauregia: hiru mendeko historiaren berreskurapena

La primera fase de la rehabilitación del caserío Mendibile han concluido. Las obras han consistido, básicamente, en desmontar la cubierta, afianzar los muros y limpiar todo su interior. La reforma de este caserío del siglo XVII y la adecuación de un gran parque en su entorno van a convertir a esta zona en un lugar de disfrute para los leioztarras

Leioako Ondare Historikoaren eraikineta-ko bat XVII. mendekoa den Mendibile Baserria da. Eraikinean familia biko eluxozko baserria zen eta horregaitik ere esaten zaio "Jauregia", Bizkaian, arku biko lehenengoetako bat izan denari.

Berriztatzeko lanak interes handikoak ez ezik,

En el Palacio se han dado muchos cambios, sobre todo en el siglo XX, como consecuencia de su división en varias viviendas

Leioaren iragan historikoa-ren elementu garrantzitsu bat berreskuratzeko baliagarriak ere izango dira. Eraikina berezitasun handikoa denez, berriztatze lanetan, esanguratsuak diren alderdi eta elementuak aintzat hartu eta babestu behar dira, bai eraikin motari, bai eraikitze prozesuari, bai arlo artistikoari dagozkionak. Izan ere, XVII. mendearen bukaerakoa den arren, orduetik hona Jauregian aldaketa asko gertatu dira, bereziki XX. mendean, orduan hainbat etxebizitzatan banatu baitzen. Hori dela eta, burutuko diren lanetan egitura eta jatorrizko itxura agertzeko balio duten alderdi guztiak errespetatuko dira, modernitate osagai batzuk sar-

tuz. Amaitu berri den obren lehen fasean, garbiketa orokorra egiteaz gain, zapaia kendu eta hormak berrindartu egin dituzte, hamar milioi pezetako aurrekontuaz.

Etorkizunean, Jauregiak lau solairu izango ditu eta barruan Bizkaiko Txakolin Etxea, produkzioari buruzko eraikin tematikoa eta Kontseilu Erregulatuaren egoitza izango dira. Bestalde, Leioako eskaintza sozio-kulturalaren azpiegitura hobetzeko gelak instalatuko dituzte, ostalaritza zerbitzuak ahaztu gabe. Baserriaren inguruan parke zabal bat egingo dute, Ikea Mendi, Iturribide, San Juan

Se instalarán aulas con el fin de mejorar la infraestructura sociocultural de Leioa

eta Mendibile gunetako aukokideen gozamenarako.

Dudarik gabe, edertasun handiko alde batean egongo da eremu osoa, erreka ibarreen, alegia. Baserria berriztatuta eta parkea eraberrituta, herriko alde hori, aisialdia emateko eta gozatzeko gune berri bat izango da. ■

En Artaza se construirá un aparcamiento

Leioako Udal agintariek Artaza auzoan kotxeentzako eta autobusentzako aparkalekua eraikitze lanak esleitu dituzte ia hamazazpi milioi pezetatan. Proiektuaren arabera, Gazteluetako errotondatik Artaza Jauregiaren eta Bizkaiko Foru Aldundiko Suhiltzaile Parkearen artean dagoen aparkaleku publikora arteko kalea egokituko dute. Lur eremu osoa udalaren menpe dago, beraz, lanak hasteko ohi den bezala behar diren tramitazioa egiteko beharrik ez dago.

Gauzak horrela, lehen bait lehen hasiko dira lanean eta hiru hilabete inguru iraungo dituztelakoan dago Udala. Espaloiak berriztatze eta konpontzeaz gain, aparkalekuak eraikiko dira, batez ere, inguru horretako hezkuntza zentroen beharrei irtenbide bat emateko asmoz.

Adibidez, Artaza Ikastetxe publikoko erabiltzaileek onura aterako diote ekimen honi, autobusak eta kotxeak aparkatzeko

La actuación, que supera los 96.160 euros (16 millones de pesetas) supone la rehabilitación de la zona entre el colegio público, Artaza y el aparcamiento del Palacio

eragozpen handiak baitute. Berriztatu nahi den gunea, gaur egun, egoera txarrean dauden zelaia direla azpimarratzekoa da. ■



Behargintza oferta nuevos cursos de inserción laboral

Leioako Behargintza Zentroak 132.000 euroko diru laguntza lortu berri du langabeen dauden 26 pertsonen -18 emakumek eta 8 gizonek- hiru ikastaro zehatzetan parte hartu ahal izateko

Las gestiones realizadas por la dirección-coordinación del Centro de Apoyo al Empleo Behargintza, de Leioa, han logrado un respaldo importante de los fondos del Gobierno Vasco para llevar a cabo el programa Auzolan, cuyo objetivo es facilitar la inserción en el mundo del trabajo de personas en situación de desempleo y que perciben la renta básica. La subvención recibida, que asciende a más de 132.000 euros, se invertirá en la puesta en práctica de los programas de agente de vigilancia e intermediación en medio urbano, promoción de la cultura y mantenimiento y

Leioako Behargintza Zentroa Bizkaiko Foru Aldundiaren Enplegua eta Prestakuntza Sailak, EUDELeK, BBK Gazte Lanbideanek eta Leioako Udalak Leioaren garapen ekonomikoaren alde egindako ahalegin bat da

rehabilitación de mobiliario urbano, de los que se beneficiarán un total de 18 mujeres y 8 hombres. Los cursos de vigilante de calles, plazas y parques se desarrollarán en los locales de Behargintza, mientras que los de promoción de la cultura se realizarán en el Centro de Mayores de la plaza Errekalde. Por otro lado, el programa de multiasistencia y rehabilitación de mobiliario urbano se llevará a cabo en los locales de Sortarazi de Lamiako.

El Centro Behargintza de Leioa es una apuesta por el desarrollo económico de Leioa realizado por el Departamento de Empleo y Formación la Diputación Foral de Bizkaia, EUDEL, BBK Gazte Lanbidean y el Ayuntamiento leioaztarra, siendo uno de los fines fundamentales la formación e impulso de emprendedores, así como el desarrollo de nuevas iniciativas que lleguen a cuajar en proyectos empresariales viables bajo las directrices europeas de empleo. Behargintza ocupa una oficina provisional en el antiguo Juzgado de Paz de la calle Iturribide, aunque próximamente se procederá a la inauguración del local definitivo, que estará ubicado en el antiguo Hogar de Jubilados de Mendibile. Los vecinos de Leioa pueden encontrar a su disposición una red de servicios capaces de ofrecer un tratamiento personalizado y dinámico, buscando la reinserción laboral y la puesta en condiciones de cada persona en el mercado laboral desde la coordinación e integración de todas las acciones que se desarrollan en el municipio en el ámbito del empleo.

Hasta la fecha, el Centro Behargintza ha puesto en marcha programas como el curso de ma-roquinería de lujo, el programa Behingoz para jóvenes de entre 18 y 35 años que hayan acabado sus estudios y el Servicio de Orientación Vasco. Recientemente se inició el

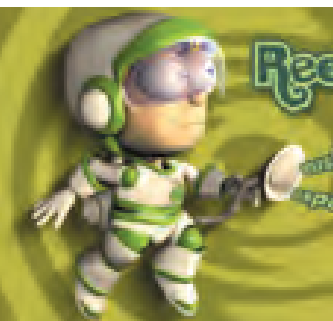
Arestian hasi da txikizkako Merkataritza Gerentzia ikastaroa, emakumeentzat bakarrik ematen dena

curso de Gerencia de Comercio al por menor, dirigido exclusivamente a mujeres. Partiendo de las propuestas urbanísticas para Lamiako que prevé nuevos locales comerciales, de la realización del Plan Especial de Revitalización del Comercio en Leioa y de la entrada en vigor del euro, ha resultado un curso en el que se realizan prácticas en comercios. Asimismo, dentro de este programa, los días 4 y 5 de febrero se impartirá un curso de manipulador de alimentos, de acuerdo a la nueva normativa en vigor, en el que se hará entrega del carnet pertinente a los participantes y cuya inscripción está abierta hasta el día 1 de febrero. Por otro lado, Behargintza pondrá en marcha, en breves fechas, un curso de fomento del espíritu empresarial y un programa de tutorización para la creación de empresas.



Behargintzak, luze gabe, enpresaburu-sena sustatzeko ikastaro bat eta enpresak sortzeko babeste-egitarau bat abiaraziko ditu

En la medida en que Behargintza de Leioa entiende el empleo como un "asunto de interés común" se está trabajando como impulsor del desarrollo local de Leioa, ya que es en el municipio donde se encuentran las mayores posibilidades de detección y aprovechamiento en beneficio del empleo. ■



3.000 juegos de **Reciclator** entre escolares de Leioa

Reciclator jolas multimedia bat da; Leioako Udalak herriko ikastetxe publiko nahiz itunpekoetako ikasleen artean banatu du. Guztira 3.000 inguru ale banatu dira eskola-umeen artean.

Jolasak duen alderdirik garrantzitsuenetako bat da, txikiak ingurumen-kontuetan kontzientzia hartzen joateko dagoela pentsatuta. Protagonistak, Reciclator izeneko ume batek, lurtean barreiatuak aurkitzen dituen hondakin eta zaborrak biltzen ditu eta gero bakoitzari dagokion edukiontzian ipini behar ditu. Baina eginkizuna gero eta gaitzago bihurtzen da, beste pertsonaia batzuk daudelako bere helburua betetzen uzten ez diotenak.

Reciclator-en bitartez, umeek birziklatzearen gaineko zenbait gauza ikasten dituzte, ahalegin handi barik, bitartean jostailu bate-

kin olgaten direla; Mario Grossena bezalakoa da eta zailtasun-mailak dauzka. Bizkaian asko dira Bizkaiko Foru Aldundiari lagundu diotenak CD-ROM hau banatzen, baina Leioako Udala izan du programa honekin konpromisoa hartzeko lehenengoa izatearen ohorea; horrek udal diru-kutxatik 7.212 euro (1,2 milioi pezeta) inbertitu beharra eskatu du.

Ekimen berri hau, Reciclator jolasa, beste urrats bat gehiago da Leioako Udalak, ingurumena hobetzeko eta hiritarregan begirune eta kontzientziazte handiagoa pizteko, burutu duen jarduketa-sail baten barruan: albotik betetzeko edukiontzia ipintzea, birziklape-nerako edukiontzi berriak (papera eta kartoa, beira, ontziak, pilak) ipintzea, Garbiguneak irekitzea, baita berorietara gidaridun bisitak egitea ere, bolumen handiko gauzak biltzeko sistema, material-birziklatzean oinarritua, erabilitako erropen edukiontzia ipintzea, ... ■

Jantzi zaharrak biltzeko ontzi bereziak jarri dituzte

El Ayuntamiento de Leioa y la sociedad cooperativa Berohi, compuesta por Cáritas y Rezikleta, han suscrito un convenio con el fin de colocar en seis sitios concretos del municipio seis contenedores especiales de ropa usada. Dichos contenedores, en cuanto a tamaño, son del mismo estilo de los que se usan para introducir papel y cartón. Los contenedores se han colocado en lugares

cubiertos para que no se moje la ropa: Polideportivo Sakoneta; parroquia San Juan Bautista; la gasolinera Bide Ona, ubicada en la carretera de la Avanzada; casa de cultura San Bartolomé; Euskaltegi Municipal; y el centro Behargintza que se ubicará en Mendibil. Estas ropas y complementos de segunda mano estarán dirigidas a personas de países del Tercer Mundo o a gente necesitada que vive entre nosotros. Por ese moti-

vo, sería conveniente que las ropas ofrecidas estuvieran todavía como para ser utilizadas. Según el convenio, los miembros de la asociación Berohi se responsabilizan de recuperar periódicamente las ropas, y el Ayuntamiento asumirá los costos. Por otra parte, con vistas al futuro, los cargos municipales examinarán la implantación de más contenedores de este tipo en el municipio. ■

Campaña de prematriculación de la Escuela Pública de Leioa

Otsailaren bigarren hamabostaldian egin ahalko da Leioako 2 eta 20 urte bitarteko neska-mutilak eskolaratzeko aurrematrikulazioa.

Bajo el lema "Estamos a un paso" se ha abierto la campaña de prematriculación de la Escuela Pública de Leioa para niños y niñas entre los 2 y los 20 años. Cada vecino y vecina podrá a-

cercarse durante la segunda quincena de febrero a los centros educativos de titularidad pública del municipio para poder inscribir en ellos a sus hijos e hijas en el modelo educativo que prefiera.



ARTATZA IKASTETXEA

Dirección: Artatza, 81

Tel.: 944638429

Ciclo Educativo:

Infantil y Primaria

Modelo: D

LAMIAKO IKASTETXEA

Dirección: LLLangileria, 106

Tel.: 944633448

Ciclo Educativo:

Infantil y Primaria

Modelo: B

SAN BARTOLOME IKASTETXEA

Dirección:

San Bartolomé, s/n

Tel.: 944600082

Ciclo Educativo:

Infantil y Primaria

Modelo: D

TXOMIN ARESTI IKASTETXEA

Dirección: Mendibile, 13

Tel.: 944635059

Ciclo Educativo: Infantil

Modelo: B-D

Dirección: Iparragirre etorbi-
dea, 76

Tel.: 944638939

Ciclo Educativo: Primaria

Modelo: B-D

ARTATZA-ERROMO INSTITUTOA

Dirección:

Amaia etorbidea, 28

Tel.: 944801166

Ciclo Educativo:

ESO-ESPO -Bachiller

Ciclos Formativos

Modelo: A - B - D

BARANDIARAN INSTITUTOA

Dirección: (Behekoa) Sabino

Arana etorbidea, 75

Tel.: 944642973

Ciclo Educativo: ESO

Enseñanza Secundaria

Obligatoria

Modelo: B-D

Dirección: (Goikoa)

Santsoena, s/n

Tel.: 944648933

Ciclo Educativo: ESPO

Enseñanza Secundaria

Post-Obligatoria

Modelo: B-D

Tres certámenes centran la **actividad cultural de febrero**

Los concursos de Cantos de Santa Agueda y cartas de amor, así como el de disfraces de Carnaval acaparan el programa diseñado por el Aula de Cultura de Leioa para el mes de febrero.

Leioako Santa Ageda Kantuen XIII. Lehiaketa

Leioako Santa Ageda Kantuen XIII. Lehiaketa deitu du Udalak. Azken urteotan gertatu denez, auzokide elkarteak, hezkuntza zentroak, jai batzordeak, auzoko kultur etxeak eta profesionalak ez diren koralak aurkezten dira lehiaketa honetara. Iaz, adibidez, hamabi taldek hartu zuten parte. Aurtengo lehiaketaren oinarriak hauek dira:

1. Santa Agedako lehiaketa otsailaren 4an, arratsaldean, egingo da.
2. Bi maila deitu dira: 16 urtera arte eta 16 urtetik aurrera.
3. Lau jarduketa-alde ezarri dira, talde bakoitzak gehien komeni zaiona aukeratu ahal izan dezan:

A aldea: Lamiako.

B aldea: Pinueta.

C aldea: Leioako erdigunea.

D aldea: San Bartolome/
Basañez-Artatzagane.

4. Taldeak aldea aukeratu ondoren, alde bakoitzeko ezarriko dauden leketan jardun beharko dute:

A aldea: Lamiako: Jubilatuen Etxea, Txo poeta, Txorierri eta Langileria.

B aldea: Artatza-Pinueta: Kultur Aretoa, Cervantes plaza eta Gaztelu Tailerrak.

C aldea: Leioako erdigunea: Ikea plaza,



Udondo, San Juan eta Euskal Etxeen plaza.

D aldea: San Bartolome /Basañez-Artatzagane: Negurigane, Artaza kalea, Baseliza eta Artatzagane plaza.

Tal y como ha sucedido estos últimos años, a este concurso se presentan asociaciones vecinales, centros de formación, comisiones de fiestas y corales no profesionales

5. Leku horiez gain, talde bakoitzak beste gune batzuk ere ezarri ahal izango ditu, bai bere aldean, bai alde horretatik at.
6. Taldeak dirua biltzen ibiltzea ala ez ibiltzea euron ardura izango da, eta horretarako askatasuna izango dute.
7. Talde bakoitza 12 pertsonak osatuko dute gutxienez, eta ahotsez eta musika-tresnez osatu ahal izango da.
8. Epaimahaiak talde bakoitzaren kantaldia entzun eta ezarririk dauden lekuetan bertan emango

du puntuazioa. Epaimahaiaren epaia aldaezina izango da. Taldeei ezarririk dauden guneetako batean kantatzeko ordutegia esleituko zaie.

9. Oinarriotan ezarritako beharkizunak betetzen duen talde bakoitzak 60 euroko saria jasoko du 16 urtera arteko mailan, eta 30 euroko saria 16 urtetik aurrerako mailan.
10. Abestiak euskeraz kantatu beharko dira, eta kontuan hartuko dira kantarien janzkera eta girotzea, oro har.

11. Ondokoak izango dira kategoria bakoitzeko sariak:

1. 300 euro, garaikurra eta diploma.
2. 210 euro, garaikurra eta diploma.
3. 150 euro, garaikurra eta diploma.

- 12.- Izen ematea urtarrilaren 31 baino lehen egin beharko da honako tokian:

Leioako Kultur Aretoa
Sabino Arana kalea, 67-B.
Telefonoa: 94.480.46.60.
E-posta: kultur@leioa.net

III Certamen de cartas de amor

El III certamen de cartas de amor registró una participación aproximada de 50 personas el año pasado y para esta edición se espera incrementar la cifra. La carta constituye por sí mismo un género literario y con la intención de fomentar la comunicación de sentimientos y recuperar la riqueza de este género, el Ayuntamiento de Leioa convoca nuevamente este concurso, con arreglo a las siguientes bases:

1. Los participantes podrán enviar a este certamen cartas de amor dirigidas a personas reales o imaginarias.
2. El certamen comprende tres categorías:
 - A- De 14 a 18 años
 - B- De 19 a 26 años
 - C- De 27 en adelante
3. Los requisitos fundamentales de presentación son:
 - Extensión máxima de dos folios
 - Preferentemente escritas a máquina
 - Remitir cuatro copias de cada una de las cartas.
4. Los interesados podrán participar con cuantas cartas deseen en euskera o en castellano. Cada una de ellas irá identificada con un seudónimo o lema diferente. La carta se entregará en un sobre que a su vez contenga otro sobre cerrado con el seudónimo escrito en la parte exterior, y en el interior los datos personales del autor (nombre y apellidos, edad, dirección y teléfono).
5. Las cartas deberán entregarse en el Aula de Cultura de Pinueta (c/ Lapurdi, 3-48940 LEIOA) o Coordinación Cultural (c/Sabino Arana 67-B bajo - 48940 LEIOA) bien personalmente o por Correo Certificado.
6. El plazo de admisión comprende desde el 18 de enero al 7 de febrero.
7. El fallo del Jurado se emitirá el día 14 de febrero y será inapelable. La entrega de los premios se realizará el día 15 de febrero en el Aula de Cultura de Pinueta, a las siete de la tarde.
8. El jurado estará integrado por profesionales de la comunicación, lengua y literatura, así como por los técnicos de Coordinación Cultural. ■



Carnavales. Concurso de disfraces

Con la llegada de los Carnavales, el Ayuntamiento de Leioa vuelve a convocar el tradicional concurso de disfraces, en el que podrán tomar parte todas las personas del municipio que así lo deseen en los apartados de adultos (mayores de 14 años) e infantiles (menores de 14 años). Las bases son las siguientes:

1. Categorías. Podrán ser a título individual y en grupo. Para poder participar en la categoría de grupo, las cuadrillas deberán estar formadas por cinco personas como mínimo, y sus disfraces deberán tener relación entre ellos.

2. Desfile.

- Concurso de adultos: Tod@s participarán en el desfile, el día 8 de febrero, a fin de que el jurado pueda calificar sus disfraces. Se saldrá a las 21,30 horas del boulevard hasta la plaza Ikea Barri.
- Concurso infantil: A las 17,00 horas, del día 12 de febrero, deberán acercarse al escenario del polideportivo Sakoneta para desfilar.

3. Premios. Se establecen los siguientes premios, quedando expresamente previsto que ningún concursante podrá ser premiado dos veces:

- Concurso de adultos: En categoría individual, 180 euros y trofeo para el mejor clasificado. En grupos, 300 euros y trofeo y 180 euros y trofeo para el primero y el segundo, respectivamente.
- Concurso infantil: En individual, material deportivo valorado en 90 euros y diploma para el primero y material deportivo valorado en 60 euros y diploma para el segundo.

En grupos, merienda valorada en 180 euros y diplomas para el primero, y merienda valorada en 120 euros y diplomas para el segundo.

Además habrá un premio al disfraz más original consistente en un trofeo y diploma.

4.- Entrega de premios.

- Concurso de adultos: Día 8 de febrero, a las



24,00 horas, en la plaza Ikea Barri.

- Concurso infantil: Día 12 de febrero, a las 18,30 horas,

5. Fallo del jurado. Es inapelable y resolverá cualquier duda, imprevisto o interpretación de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio.

6. La inscripción se deberá realizar antes del día 5 de febrero en lo que respecta a la categoría de adultos y los niños tendrán que hacerlo antes del día 11 de febrero. En el momento de la inscripción se adjudicará un número a l@s participantes, que deberán llevar en el disfraz en un lugar visible.

7. Lugar de inscripción.
Coordinación Cultural - Leioako Kultur Aretoa, Calle Sabino Arana, 67 B. Teléfono: 94.480.46.60.

Sakoneta acoge numerosas competiciones deportivas

Aparte de las múltiples actividades y cursos que se organizan en Sakoneta, el polideportivo leioztarra acoge numerosas competiciones.

Egutegi estuko lehenengoetariko bat urtarrilaren 28an egin da, Santo Tomas Txapelketaren bigarren aldia izan dela. Goizeko bederatzietatik jokatu ziren lehiaturako diren zortzi talde kadeteen arteko partiduak: Loiola Indautxu, La Merced, Urdaleta, Irlandarrak, San Agustin eta Ayalde.

Datorren hilean Sakonetako "boulder"ean Euskadiko Eskalada Txapelketa jokatu da. Lehenengo asteburuan maila guztietakoak lehiaturako dira. Gero, maiatzean, Fernando Astorki txirrindulari-karrera izango da. 300 zikloturistak parte hartu zuten iaz Espainiako Vueltako medikuaren ohorez egiten den proba honetan.

Ekainean kiroldegiko arduradunek berriro ekin gura diete irristaketako lasterketa eta erakustaldi probei. Hil honetan, jarraitzaile asko duen beste norgehiagoka bat jokatu da: Leioako Udalaren futbol-7ko III. Alebin Txapelketa. Leioa Kirol Elkarteak antolatzen du txapelketa hau urte hasieran. Baina Sakoneta egun horietan aerobic maratoiaren laugarren aldiaren agertoki ere izango da; iaz 130 kirolari aurkeztu ziren. Biharamunean, ekainak 9, gimnasia erritmikoko eskola eta kluba izango dira kirol-mota honen XII. Leioa Txapelketaren protagonistak.

Ekainaren 23an, San Juan jaiak ospatzen direla-eta, txirrindulari lasterketa bat izango da, amateur mailakoa, Txorierrri Txirrindulari Elkarteak antolatuta. Udaletxearen ingurutik irtingo da Unbeko gainerantz. Abuztuko azken egun bietan eta irailaren lehenengoan emakumeen futboleko txapelketa jokatu da, Emakumeen Futbol Taldeak sustatuta; Estatuko eta atzerriko taldeek parte hartuko dute. Aldez aurreko kanporaketak belar artifizialeko zelaietan jokatu dira eta finalak, Preferente mailako Leioak erabiltzen duen jokozelaietan.



“Con estos eventos queremos integrar a los vecinos en el deporte, ofrecer espectáculo y conseguir que los niños se acerquen cada vez más al deporte”, afirma el coordinador deportivo Joserra Ugarte

Saski-baloiko kadeteen txapelketa, waterpolo Gabon Kopa eta beste txapelketa asko jokatu dira antzeko helburuarekin, kirol koordinatzaileak azaltzen duen legez: "gertakari hauen bidez auzokideak kiroleratu nahi ditugu, ikuskaria eskaini eta umeak kirolera gero eta gehiago, eta aldi berean gustura, hurreratu daitezten lortu". Joserra Ugartek uste du horrela zaletasuna ere pizten dela. Baina, gainera, Sakonetak ikastaro eta jarduerak aukera ugaria ere eskaintzen du, eta berorietan ehunka lagunek parte hartzen dute. Horien guztien artean, uztailetik aurrera garatuko den Uda kanpaina azpimarratu daiteke. ■

**Interneterako sarbidea eta formazioa
eskaintzen duen zentru-sarea**



**Red de centros de acceso
y formación en Internet**

Tel.: 944 805 517
Sabino Arana, 48 - LEIOA



www.kzgunea.net

**Ikas ezazu Interneten era errazean
nabigatzen. Internetek eskaintzen
dizkizun aukera guztiak eskura izango
dituzu, etxetik gertu eta dohainik gainera.**

**Aprenda a navegar por Internet
de una manera sencilla y gratuita.
Podrá acceder a todas las posibilidades
que le ofrece Internet y además cerca de su casa.**

euskadi
informazio gizartean



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios
- Industrias

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa”
“Leioa garbi euki”



C/Doctor Luis Bilbao Lábano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703